

Per il gestore

Istruzioni per l'uso



## eloBLOCK

Caldaia murale elettrica

IT

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Indice

|                        |   |           |
|------------------------|---|-----------|
| <b>1</b>               | <b>Sicurezza .....</b>  | <b>3</b>  |
| 1.1                    | Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....   | 3         |
| 1.2                    | Uso previsto.....   | 3         |
| 1.3                    | Avvertenze di sicurezza generali.....   | 3         |
| <b>2</b>               | <b>Avvertenze sulla documentazione.....</b>   | <b>5</b>  |
| 2.1                    | Osservanza della documentazione<br>complementare.....   | 5         |
| 2.2                    | Conservazione della documentazione.....   | 5         |
| 2.3                    | Validità delle istruzioni .....   | 5         |
| <b>3</b>               | <b>Descrizione del prodotto.....</b>  | <b>5</b>  |
| 3.1                    | Struttura prodotto.....   | 5         |
| 3.2                    | Display ed elementi di comando.....   | 5         |
| 3.3                    | Indicazioni sulla targhetta del modello.....  | 5         |
| 3.4                    | Marcatura CE.....   | 6         |
| <b>4</b>               | <b>Funzionamento .....</b>  | <b>6</b>  |
| 4.1                    | Armadio di copertura .....  | 6         |
| 4.2                    | Apertura dei dispositivi di intercettazione .....   | 6         |
| 4.3                    | Messa in servizio del prodotto .....  | 6         |
| 4.4                    | Accensione del prodotto .....   | 6         |
| 4.5                    | Impostazione della potenza massima .....  | 6         |
| 4.6                    | Impostazione della temperatura di mandata del<br>riscaldamento .....                                      | 7         |
| 4.7                    | Curve riscaldamento.....  | 7         |
| 4.8                    | Impostazione della temperatura dell'acqua<br>calda (solo con il bollitore ad accumulo in<br>opzione)..... | 8         |
| 4.9                    | Prelievo di acqua calda sanitaria.....  | 8         |
| 4.10                   | Accertarsi della correttezza della pressione di<br>riempimento dell'impianto di riscaldamento.....        | 9         |
| <b>5</b>               | <b>Riconoscimento ed eliminazione delle<br/>anomalie .....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>6</b>               | <b>Cura e manutenzione .....</b>  | <b>9</b>  |
| 6.1                    | Manutenzione .....  | 9         |
| 6.2                    | Cura del prodotto.....  | 9         |
| <b>7</b>               | <b>Protezione antigelo.....</b>   | <b>9</b>  |
| 7.1                    | Funzione antigelo .....   | 10        |
| <b>8</b>               | <b>Messa fuori servizio .....</b>   | <b>10</b> |
| 8.1                    | Disattivazione temporanea del prodotto .....  | 10        |
| 8.2                    | Disattivazione definitiva del prodotto .....  | 10        |
| <b>9</b>               | <b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>  | <b>10</b> |
| <b>10</b>              | <b>Garanzia e servizio clienti.....</b>   | <b>10</b> |
| 10.1                   | Garanzia .....  | 10        |
| 10.2                   | Servizio di assistenza clienti.....   | 11        |
| <b>Appendice .....</b> | <b>12</b>   |           |
| <b>A</b>               | <b>Riconoscimento ed eliminazione delle<br/>anomalie .....</b>  | <b>12</b> |



## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione

##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi



##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada

oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto possono essere eseguite solo da parte di un tecnico qualificato.

#### 1.3.2 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - Alle linee di acqua e corrente
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

#### 1.3.3 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio tramite esplosioni.

- ▶ Farsi spiegare da un tecnico qualificato il funzionamento e l'ubicazione dei dispositivi di sicurezza.

#### 1.3.4 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.

## **1.3.5 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato**

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

## **1.3.6 Rischio di un danno materiale causato dal gelo**

- ▶ Assicurarsi che in caso di rischi di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.

## **1.3.7 Rischio di un danno materiale causato da tubazioni dell'acqua calda non a tenuta**

- ▶ In caso di perdite nella zona delle tubazioni dell'acqua calda collegare tra il prodotto e i punti di prelievo la valvola di intercettazione dell'acqua fredda installata in loco.
- ▶ Farsi indicare la posizione per la valvola di intercettazione dell'acqua fredda da un tecnico qualificato.

## **1.3.8 Rischio di danno materiale a causa della pressione di riempimento troppo bassa dell'impianto di riscaldamento**

Il funzionamento dell'impianto con una quantità d'acqua scarsa può comportare danni all'impianto.

- ▶ Controllare la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento a intervalli regolari.
- ▶ Osservare le indicazioni inerenti alla pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento (→ Pagina 9).

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.3 Validità delle istruzioni

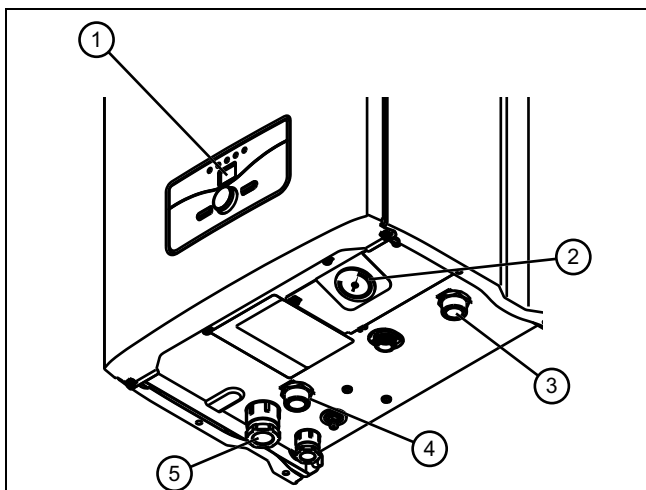
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Prodotto - Codice articolo

|       | Codice di articolo |
|-------|--------------------|
| VE 6  | 0010018796         |
| VE 9  | 0010018797         |
| VE 12 | 0010018798         |
| VE 14 | 0010018799         |
| VE 18 | 0010018800         |
| VE 21 | 0010018801         |
| VE 24 | 0010018802         |
| VE 28 | 0010018803         |

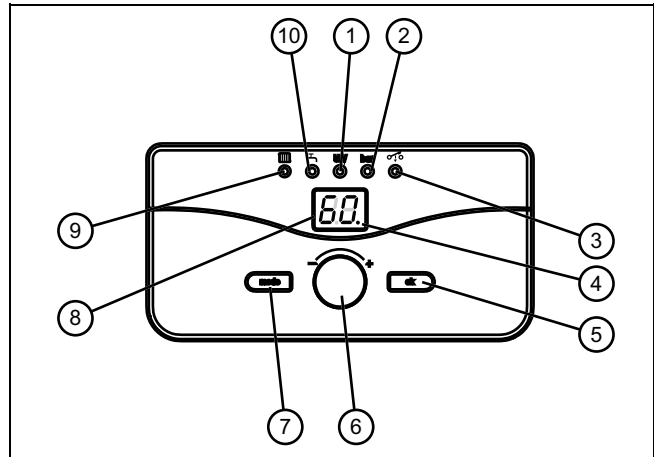
## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura prodotto



- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Display ed elementi di comando | 4 Ritorno del riscaldamento                      |
| 2 Manometro                      | 5 Passacavo per collegamento alla rete elettrica |
| 3 Mandata del riscaldamento      |  |

### 3.2 Display ed elementi di comando



- |   |   |
|---|---|
| 1 LED kW<br>permanentemente acceso: visualizzazione della potenza; lampeggiante: impostazione della potenza   | 7 Tasto mode<br>Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento, della temperatura dell'acqua nel bollitore ad accumulo (opzionale), della potenza, della curva di riscaldamento e dello spostamento della curva di riscaldamento |
| 2 LED bar<br>permanentemente acceso: visualizzazione della pressione di riempimento; lampeggiante: impostazione della pressione di riempimento  | 8 Display<br>Visualizzazione dei parametri impostati  |
| 3 LED temperatura<br>acceso permanente: modo riscaldamento attivo   | 9 LED temperatura<br>permanentemente acceso: visualizzazione della temperatura nominale di mandata; lampeggiante: impostazione della temperatura nominale di mandata  |
| 4 Punto decimale<br>permanentemente acceso: presenza di richiesta di calore dell'impianto di riscaldamento; lampeggiante: presenza di richiesta di calore del bollitore ad accumulo (opzionale) | 10 LED temperatura<br>permanentemente acceso: visualizzazione della temperatura dell'acqua calda nel bollitore ad accumulo; lampeggiante: impostazione della temperatura dell'acqua calda nel bollitore ad accumulo (opzionale)               |
| 5 Tasto conferma<br>Conferma di un valore modificato  |   |
| 6 Pulsante<br>Visualizzazione/modifica dei parametri  |   |

### 3.3 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello si trova internamente sul fondo del mantello.

| Indicazioni sulla targhetta del modello | Significato           |
|---|-----------------------|
|   | → Cap. „Marcatura CE” |

## 4 Funzionamento

| Indicazioni sulla targhetta del modello | Significato   |
|---|---|
|   | Leggere le istruzioni!  |
| VE...                                   | Denominazione del modello   |
| ..6                                     | Potenza   |
| eloBLOCK                                | Denominazione del prodotto  |
| ww/jjjj                                 | Data di produzione: settimana/anno  |
| PMS                                     | Sovrappressione complessiva modo riscaldamento ammessa                                |
| PMW                                     | Sovrappressione complessiva produzione di acqua calda ammessa                         |
| T <sub>max.</sub> (ad esempio 85 °C)    | Temperatura di mandata max.   |
| V Hz                                    | Tensione e frequenza di rete  |
| W                                       | Potenza elettrica assorbita, max.   |
| IP                                      | Grado di protezione   |
|   | Modo riscaldamento  |
|   | Produzione di acqua calda   |
| P                                       | Campo di potenza termica nominale   |
| Q                                       | Campo di portata termica  |
| D                                       | Quantità di prelievo nominale acqua calda   |
|   | → Cap. "Riciclaggio e smaltimento"  |
|   | Codice a barre con numero di serie, Cifre da 7 a 16 = codice di articolo del prodotto |

### 3.4 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento



### Avvertenza!

**Pericolo di scottatura dovuto all'acqua calda.**

L'errata impostazione della temperatura dell'acqua e la presenza di acqua calda nelle tubature possono provocare ustioni.

- Verificare la temperatura dell'acqua con la mano.

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto.

### 4.1 Armadio di copertura

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi alla propria ditta abilitata e riconosciuta. Non rivestire in nessun caso di propria iniziativa il prodotto.

### 4.2 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire i rubinetti di manutenzione tra mandata e ritorno dell'impianto di riscaldamento.

**Condizioni:** Prodotto con produzione di acqua calda integrata o boiler ad accumulo collegato

- Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

### 4.3 Messa in servizio del prodotto

- Mettere in funzione il prodotto solo se il rivestimento è completamente chiuso.

### 4.4 Accensione del prodotto

- Accertarsi che il prodotto sia alimentato con la corrente.
  - Il prodotto si accende non appena viene collegato alla rete elettrica. Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento attuale.



### Avvertenza

Affinché i dispositivi di protezione antigelo e di monitoraggio rimangano attivi, il prodotto deve essere acceso e spento tramite una centralina opzionale. Consultare il tecnico qualificato.

### 4.5 Impostazione della potenza massima

1. A seconda del modello di apparecchio impostare la potenza massima del prodotto in funzione delle necessità del momento.


| Tipo di prodotto | Livelli di potenza in kW |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
|------------------|--------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
|                  | 1                        | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| VE 6             |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 9             |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 12            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 14            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 18            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 21            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 24            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| VE 28            |                          |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

2. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzata la potenza.

◁ Il LED kW si accende.

3. Premere il tasto

◁ Il LED **kw** lampeggia.


4. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzata la potenza desiderata.
5. Premere il tasto  per salvare la potenza massima appena impostata.

◁ Il LED non lampeggia più.

#### 4.6 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

1. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento.


◁ Il LED  si accende.

2. Premere il tasto .

◁ Il LED  lampeggia.

3. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.

- Valori impostabili: 25 ... 85 °C (77,0 ... 185,0 °F)
- Selezionate "--" per disattivare la funzione riscaldamento (modalità estate).

4. Premere il tasto  per salvare la temperatura di mandata del riscaldamento appena impostata.

◁ Il LED non lampeggia più.

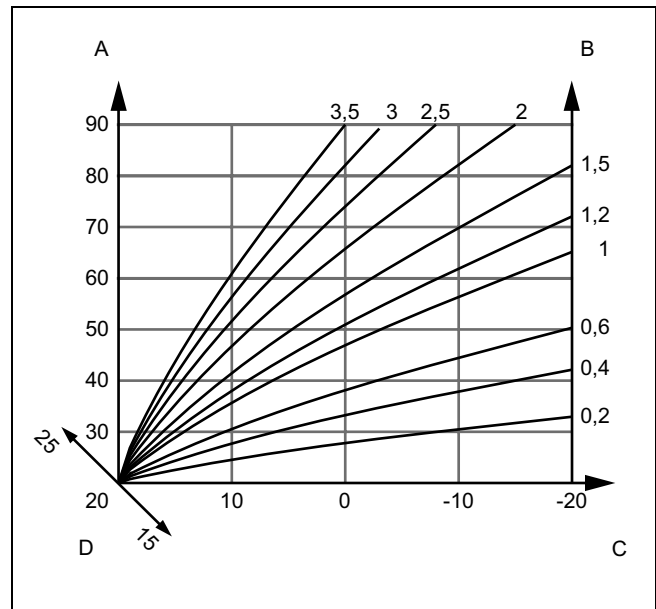


#### Avvertenza

Se non è possibile selezionare il valore massimo impostabile, significa che il tecnico qualificato ha effettuato una regolazione per consentire il funzionamento dell'impianto di riscaldamento con le temperature di mandata adattate.

Se si utilizza una centralina per la temperatura ambiente, si deve impostare la temperatura di mandata del riscaldamento massima predisposta per l'impianto.

#### 4.7 Curve riscaldamento



- A Temperatura di mandata in °C
- B Curve di riscaldamento
- C Temperatura esterna in °C
- D Temperatura nominale ambiente in °C

La curva di riscaldamento rappresenta il legame tra temperatura esterna e temperatura nominale di mandata.

La scelta della giusta curva di riscaldamento determina la redditività e il comfort dell'impianto. Se la curva di riscaldamento è impostata troppo alta, l'impianto di riscaldamento produce temperature troppo elevate con conseguente consumo energetico maggiorato. Se la curva di riscaldamento è impostata troppo bassa, il livello di temperatura desiderato viene raggiunto dopo molto tempo o affatto.



Nella tabella che segue sono elencate le curve di riscaldamento impostabili.

La scelta della curva di riscaldamento "E-" disattiva la regolazione tramite la curva di riscaldamento.

| Indicatore | Curve riscaldamento |
|------------|---------------------|
| E-         | 0                   |
| E0         | 0,2                 |
| E1         | 0,4                 |
| E2         | 0,6                 |
| E3         | 1,0                 |
| E4         | 1,2                 |
| E5         | 1,5                 |
| E6         | 2,0                 |
| E7         | 2,5                 |
| E8         | 3,0                 |
| E9         | 3,5                 |

## 4 Funzionamento

### 4.7.1 Impostazione della curva di riscaldamento

1. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzata la curva di riscaldamento.
2. Premere il tasto .
  - ◁ La visualizzazione lampeggia sul display.
3. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché sul display non viene visualizzata la curva di riscaldamento desiderata.
4. Premere il tasto  per salvare la curva di riscaldamento appena impostata.
  - ◁ La visualizzazione sul display non lampeggia più.

### 4.7.2 Temperatura di mandata



La temperatura nominale ambiente è la temperatura che deve raggiungere il riscaldamento nel modo operativo "Riscaldamento" o durante l'intervallo.

La temperatura nominale ambiente serve per calcolare la curva di riscaldamento. Quando si aumenta la temperatura nominale ambiente, si sposta la curva di riscaldamento impostata parallelamente su un asse di 45° e così anche la temperatura di mandata.





Scegliere il calore della temperatura nominale ambiente quel tanto che basta al vostro benessere personale (es. 20°C). Ogni grado al di sopra del valore impostato implica un maggiore consumo di energia pari a circa il 6% annuo.

| Indicatore | Temperatura nominale ambiente |
|------------|-------------------------------|
| P-         | 20                            |
| P0         | 15                            |
| P1         | 16                            |
| P2         | 17                            |
| P3         | 18                            |
| P4         | 19                            |
| P5         | 21                            |
| P6         | 22                            |
| P7         | 23                            |
| P8         | 24                            |
| P9         | 25                            |



### 4.7.3 Impostazione della temperatura di mandata diversa dalla curva di riscaldamento

1. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzato lo spostamento della curva di riscaldamento.
2. Premere il tasto .
  - ◁ La visualizzazione lampeggia sul display.
3. Ruotare l'interruttore rotante verso destra finché non viene visualizzato lo spostamento della curva di riscaldamento desiderato.
4. Premere il tasto  per salvare lo spostamento della curva di riscaldamento appena impostata.
  - ◁ La visualizzazione sul display non lampeggia più.



### 4.8 Impostazione della temperatura dell'acqua calda (solo con il bollitore ad accumulo in opzione)

1. Ruotare il pulsante  verso destra finché non viene visualizzata la temperatura dell'acqua calda nel bollitore ad accumulo (in opzione).
  - ◁ Il LED  si accende.
2. Premere il tasto .
  - ◁ Il LED  lampeggia.

**Condizioni:** Sensore NTC collegato

- ▶ Ruotare il pulsante  verso destra finché non viene visualizzata la temperatura dell'acqua calda desiderata.
  - Valori impostabili: 35 ... 65 °C
  - Selezionare "--" per disattivare la produzione di acqua calda sanitaria.
- ▶ Premere il tasto  per salvare la potenza massima appena impostata.
  - ◁ Il LED non lampeggia più.

**Condizioni:** Termostato collegato

- ▶ Ruotare il pulsante  verso destra per selezionare l'impostazione "Au" (produzione di acqua calda sanitaria attivata) o "--" (produzione di acqua calda sanitaria disattivata).
- ▶ Premere il tasto  per salvare l'impostazione.
  - ◁ Il LED non lampeggia più.



#### Avvertenza

Se non è possibile selezionare il valore massimo impostabile, significa che il tecnico qualificato ha effettuato una regolazione per consentire il funzionamento del bollitore ad accumulo con le temperature dell'acqua calda adattate.

### 4.9 Prelievo di acqua calda sanitaria

- ▶ Aprire un rubinetto dell'acqua calda sanitaria per prelevare acqua calda dal bollitore ad accumulo.
  - ◁ Se la temperatura del bollitore è inferiore alla temperatura impostata per l'acqua calda sanitaria, il prodotto viene attivato automaticamente e l'acqua viene scaldata nel bollitore.
  - ◁ Se la temperatura del bollitore corrisponde a quella impostata dell'acqua calda sanitaria, il prodotto viene spento. La pompa funziona ancora per un certo tempo.



## 4.10 Accertarsi della correttezza della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

### 4.10.1 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento




#### Avvertenza

Per un corretto funzionamento, dell'impianto di riscaldamento, la pressione di riempimento ad impianto di riscaldamento freddo deve essere tra 0,1 MPa e 0,2 MPa (1,0 bar e 2,0 bar).

Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto di riscaldamento più elevata. Consultare un tecnico abilitato.

Quando la pressione di riempimento dell'impianto scende al di sotto di 0,06 MPa (0,6 bar), il prodotto si spegne. Sul display compare il messaggio di errore **F.22**.

1. Ruotare il pulsante  verso destra finché il LED **bar** non lampeggia.
  - ◀ Sul display compare il valore della pressione di riempimento attuale.
2. Controllare la pressione di riempimento sul display o sul manometro.
 

**1 / 2**  
Pressione di riempimento: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)  
La pressione dell'impianto si trova nel range previsto.

**2 / 2**  
Pressione di riempimento: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)  
▶ Riempire l'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 9)

### 4.10.2 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!**

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ In casi dubbi consultare un tecnico qualificato.

1. Chiedere ad un tecnico qualificato dove sia ubicato il rubinetto di riempimento.
2. Collegare il rubinetto di riempimento all'alimentazione acqua di riscaldamento come spiegato dal tecnico qualificato.
3. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
4. Aprire l'alimentazione acqua di riscaldamento.

5. Ruotare il rubinetto di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
6. Chiudere l'alimentazione acqua di riscaldamento.
7. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
8. Controllare la pressione di riempimento sul display o sul manometro.
9. Se necessario, rabboccare con altra acqua.
10. Chiudere il rubinetto di riempimento.

## 5 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

I messaggi di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate.

- ▶ Se si presentano guasti o messaggi d'errore (**F.xx**) procedere come riportato nella tabella in appendice. Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie (→ Pagina 12)
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

### 6.2 Cura del prodotto

#### Precauzione!

**Rischio di danni materiali a causa di un uso di detersivi inadatti!**

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengano cloro.
- 
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

## 7 Protezione antigelo

L'impianto di riscaldamento e le tubazioni dell'acqua sono sufficientemente protette dal freddo, se l'impianto di riscaldamento rimane in funzione durante un periodo di gelo e gli ambienti sono sufficientemente riscaldati.

In alternativa svuotare il prodotto e in caso di necessità l'impianto di riscaldamento. Contattare il tecnico qualificato.

## 8 Messa fuori servizio

### 7.1 Funzione antigelo

Il prodotto è dotato di una funzione antigelo.

Se la temperatura di mandata scende al di sotto di 8°C, la pompa di riscaldamento si accende automaticamente. Quando la temperatura di mandata sale nuovamente e raggiunge i 10°C, la pompa di riscaldamento si spegne di nuovo automaticamente.

Se il prodotto è collegato alla rete elettrica e la temperatura di mandata scende al di sotto di 5°C, il prodotto entra automaticamente in funzione e riscalda il circuito di riscaldamento fino a ca. 25°C. Se la temperatura di mandata scende al di sotto di 3°C, il prodotto esegue un test di controllo del salto di pressione. Se il test è positivo, il prodotto entra in funzione e riscalda il circuito di riscaldamento fino a ca. 25°C. Se il test risulta negativo, il prodotto si spegne automaticamente. Sul display viene visualizzato **F.85**.

#### 7.1.1 Funzione antigelo del bollitore ad accumulo solo per bollitore ad accumulo esterno con sensore NTC)

Se la temperatura nel bollitore ad accumulo scende al di sotto di 5°C, il prodotto si accende e scalda l'acqua nel bollitore ad accumulo fino a 8°C. Se la temperatura nel bollitore ad accumulo scende al di sotto di 3°C, il prodotto si accende automaticamente.



#### Avvertenza

Questa funzione non è attiva se il bollitore ad accumulo è collegato ad un termostato.

## 8 Messa fuori servizio

### 8.1 Disattivazione temporanea del prodotto



#### Precauzione!

#### Rischio di danni materiali a causa di gelo!

I dispositivi di protezione antigelo e monitoraggio sono attivi solo se non c'è distacco dalla rete elettrica.

- ▶ Non staccare il prodotto dall'alimentazione di corrente.

- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua per far defluire l'acqua rimasta dalla tubazione.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione dell'acqua calda sanitaria.
- ▶ Spegnerne il prodotto tramite la centralina in opzione.

### 8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

## 9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

## 10 Garanzia e servizio clienti

### 10.1 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura due anni alla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

### 10.2 Servizio di assistenza clienti

**Validità:** Italia, Vaillant

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

## Appendice

### A Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

| Problema  | Possibile causa   | Rimedio   |
|---|---|---|
| Niente acqua calda<br>Il riscaldamento rimane freddo<br>Il prodotto non entra in funzione               | L'alimentazione elettrica dell'edificio è disattivata.<br>Il prodotto non è collegato alla rete elettrica o è staccato tramite una centralina opzionale.<br>Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento troppo bassa.<br>Aria nell'impianto di riscaldamento. | Inserire la tensione di alimentazione dell'edificio.<br>Accertarsi che il prodotto sia collegato alla rete elettrica. In caso di utilizzo di una centralina opzionale, collegare il prodotto alla centralina.<br>Aumentare la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento.<br>Sfiatare l'impianto di riscaldamento. |
| Il modo riscaldamento non si attiva, il funzionamento con acqua calda tuttavia funziona senza anomalie. | La richiesta di calore da parte della centralina esterna non è presente.  | Regolare il modo riscaldamento sulla centralina esterna.  |
| Sul display viene visualizzato <b>F.22</b> (combustione a secco).                                       | Scarsità d'acqua nell'impianto di riscaldamento   | Riempire l'impianto di riscaldamento con sufficiente acqua. Quindi mettere di nuovo in funzione il prodotto.  |
| Sul display viene visualizzato <b>F.55</b> .  | Guasto a causa di scarsità d'acqua  | Staccare il prodotto dall'alimentazione di corrente.<br>Contattare il tecnico qualificato.  |
| Il prodotto si spegne, sul display è visualizzato <b>F.85</b> .   | Il test di controllo del salto di pressione ha dato esito negativo (la temperatura di mandata è scesa al di sotto di 3°C).  | Informare il tecnico qualificato.   |









0020215249\_00 ■ 24.06.2015

**Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale**

**Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

[info.italia@vaillantgroup.it](mailto:info.italia@vaillantgroup.it) ■ [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

© Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.